

DESDE LA FRONTERA

# Sombras y luces sobre una región singular. Los indicadores en la región Provence-Alpes-Côte d'Azur –PACA- (Francia)

MARTINE BLANC-MONTMAYEUR

*Consejera para el libro y la lectura. Direction régionale des affaires culturelles (DRAC)*

Se describe el panorama bibliotecario de esta región del sur de Francia singular por la disparidad de sus equipamientos, por la proporción de sus municipios y por las divergencias en cuanto a la política de lectura pública

**PALABRAS CLAVE:** Provenza-Alpes-Costa-Azul-Bibliotecas, política bibliotecaria, políticas de lectura pública.

*LIGHTS AND SHADOWS ON A SINGULAR REGION: INDICATORS FOR THE PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR –PACA- REGION (FRANCE)*

An overview is given of the library scene in this region in the South of France which is unique for the diversity of its facilities, the size of its towns and the differences regarding its public reading policies.

**KEYWORDS:** Provence-Calpes-Côte d'Azur-Libraries. Library policies. Public reading policies.

## 1. INTRODUCCIÓN

Los contrastes internos de cada territorio constituyen un atributo de esta región que se explica por la gran diversidad de los territorios asociados. Una obra colectiva (1) da cuenta de algunas paradojas de esta región: la tasa del impuesto sobre grandes fortunas es de las más elevadas de Francia, pero la proporción de los que se benefician del Ingreso Mínimo de Inserción también (11,7%) lo que significa 520.000 personas viviendo por debajo del umbral de la pobreza. El 90% de la población se concentra en el 30% del territorio.

En la región es netamente dominante el peso del Departamento de Bouches-du-Rhône, que concentra la casi totalidad de los organismos regionales, resultando muy difíciles las relaciones con los departamentos del Este. Se trata, en resumen, de una región mal conocida, de la que es necesario superar su imagen más evidente

–el mar, la montaña, los grandes festivales, el Frente Nacional de Jean-Marie Le Pen, el turismo de masas– que da escasa cuenta de la realidad cotidiana de sus 4.581.000 habitantes.

## 2. SEIS DEPARTAMENTOS

Durante los cuarenta últimos años, todos los departamentos han visto crecer sus respectivas poblaciones en proporción importante, con la excepción de los Alpes-de-Haute-Provence y de los que todavía no han recuperado el nivel de población de 1846, 156.675 habitantes (Alpes-de-Haute-Provence) y 133.100 habitantes (Hautes-Alpes).

+ 35% para los Alpes-de-Haute-Provence (04)	139.561 hab.
+28% para los Hautes-Alpes (05)	121.419 hab.
+39% para los Alpes-Maritimes (06)	1.011.326 hab.
+32% para los Bouches-du-Rhône (13)	1.835.719 hab.
+48% para el Var (83)	898.441 hab.
+39% para el Vaucluse (84)	499.685 hab.

La distribución de los municipios tiene la misma desproporción de tamaño y de número. Resulta fácil imaginar cuántos recursos hay que movilizar en los ámbitos de infraestructura y urbanismo y equipos de proximidad en tal contexto de crecimiento de población, donde viven y trabajan los bibliotecarios dentro de estructuras que reflejan estas diversidades. El cuadro siguiente quiere dar cuenta de esa diversidad.

En el siguiente cuadro también hemos apuntado, para cada categoría de municipios, el número de BM y de puntos de contacto BDP según las estadísticas disponibles.

Podemos notar la proporción importante (además del 13, Bouches-du-Rhône) de la población que vive en municipios de menos de 2.000 habitantes. Esa cantidad de habitantes corresponde, en 5 de los 6 departamentos, a la de una ciudad de mediana importancia, pero repartida en 186 municipios para los Alpes-de-Haute-Provence (04), 169 para los Hautes-Alpes (05), 110 para los Alpes-Maritimes (06), 2 para los Bouches-du-Rhône (13), 75 para el Var (83), 100 para el Vaucluse (84).

Si sumamos el número de municipios de menos de 500 habitantes, alcanzamos la suma regional de 431 municipios para un total de 963. ¿Podemos considerarla una región urbana? Ciertamente que no. Como en gran parte de Francia, la población queda diseminada y, en consecuencia y en nuestra área de competencia, la importancia de las BDP es fundamental.

Departamento:	04	05	06	13	83	84
Población total	139 561	121 419	1 011 326	1 835 719	898 441	499 685
Número de municipios	200	177	163	119	153	151
Municipios de menos de 500 h.	147	134	73	5	28	44
Contactos BDP* y BM	25	104	36	3	5	18
Municipios de 500 a 1. 000 h.	24	27	15	7	19	26
Contactos BDP y BM	19	25	15	6	12	22
Municipios de 1 000 a 2 000 h.	15	8	22	11	28	30
Contactos BDP y BM	6	8	21	11 con 3 BM	23	28
Población viviendo en municipios de menos de 2 000 h.	62 606	58 790	53 666	21 970	53 903	71 070
Municipios de 2 000 a 5 000 h.	10	4	26	43	41	29
Contactos BDP y BM	10 con 8 BM	4 con 2 BM	22 con 9 BM	37 con 28 BM	32 con 17 BM	27 con 16 BM
Población viviendo en municipios de 2000 a 5000 h.	31 880	11 244	82 714	149 924	129 918	94 770
Municipios de 5 000 a 10 000 h.	2	1	9	27	19	11
Contactos BDP y BM	2 BM	1 BM	8 con 5 BM	25 con 25 BM	13 BM	10 BM
Población viviendo en municipios de 5 000 a 10 000 h. BM	12 334	6 703	61 404	193 066	138 420	75 578
Municipios de 10 000 a 50 000 h.	2	2	15	23	15	10
BM	2	2	13	20	12	8
Población viviendo en municipios De 10 000 a 50 000 h.	37 989	49 898	335 490	498 971	310 679	186 360
Municipios de más de 50 000 h.	0	0	3	3	3	1
BM	0	0	3	3	3	1
Total puntos de lectura % de la población atendida	64 con 12 BM 32%	144 con 5 BM 81,35%	118 con 30 BM 72,39%	105 con 79 BM 88,23%	100 con 45 BM 65,35%	114 con 35 BM 75,49%

\* Las BDP, Bibliothèques Départementales de Prêt o Bibliothèques Départementales de Préstamo, responden a un concepto propio de Francia, similar a las CRSPB de Quebec (Canadá) o las Fachstellen alemanas. Comenzaron a crearse en 1945, en principio con los centros escolares como únicos beneficiarios, y en la actualidad están presentes en todos los Departamentos franceses. Tienen como misión impulsar y mantener una red de bibliotecas públicas (BM) en municipios de menos de 10.000 habitantes, muchas de las cuales tienen al frente a personal voluntario. Entre las actividades de las BDP destacan la constitución de una colección equilibrada de la que se benefician las bibliotecas participantes, asesorar y animar a las bibliotecas miembros de la red y desarrollar el plan de lectura departamental. [Nota de la redacción].

Las BDP de la región PACA marchan bien. De manera general, superan las medias nacionales en casi todos los apartados, ya se trate de gastos de personal, del número de habitantes que debe atender cada trabajador, de los gastos en adquisiciones, del número de impresos por habitantes (excepto los Alpes-Maritimes y el Var), del número de documentos sonoros (excepto los Hautes-Alpes). La situación no es tan buena, no obstante, para los vídeos. El préstamo directo sigue existiendo en los Alpes-de-Haute-Provence y el Var, pero ha desaparecido casi por completo en los otros departamentos.

Cada gobierno departamental desarrolla una política de ayuda a la formación de los participantes, de ayuda a la planificación, al mobiliario y a la informatización. Sin embargo, estas políticas no se han concretado en planes de desarrollo, excepto en Vaucluse que estrenó el suyo en 2003. No obstante, todos los gobiernos departamentales se apoyan fuertemente en los BDP para llevar a cabo una política de planificación del territorio. Hay que destacar la importancia estratégica de Bouches-du-Rhône, el departamento más poblado y más rico en el cual se desarrolla un plan de acción con atención especial a la población infantil y a la tercera edad.

### 3. SOMBRAS QUE SE ACUMULAN SOBRE LAS BM

El paisaje es más oscuro si se considera la región PACA desde el punto de vista de las bibliotecas municipales inventariadas por la DLL (Dirección del Libro y la Lectura del Ministerio de Cultura). Una ojeada sobre los indicadores regionales (DLL 2000) nos muestra que dentro de las 21 regiones de la Francia continental, PACA ocupa la segunda posición en cuanto a población, pero alcanza apenas la décimo tercera posición con respecto a los gastos de personal por habitante, y el vigésimo primero en cuanto al número de empleados en bibliotecas por cada 10.000 habitantes. Sube hasta la décimo cuarta posición en cuanto al porcentaje de personal técnico bibliotecario, desciende a la vigésimo primera en número de impresos por habitante, la misma que en gastos en adquisiciones y que en metros cuadrados de equipamiento bibliotecario, y la décimonovena posición en cuanto al número de préstamos por usuarios inscritos.

¿Cómo explicar ese retraso cuantitativo global? El peso de las dos mayores ciudades, Marsella (807.000 habitantes) y Toulon (166.000 habitantes), cuyos resultados en materia de lectura son muy bajos (12,92% inscritos en Marsella y 5,63 en Toulon), es claramente un lastre que influye sobre estas estadísticas. La situación se va mejorando muchísimo en Marsella gracias a la creación de la BMVR [i] de L'Alcazar,

- 
- i. La BMVR (*Bibliothèque Municipale à Vocation Régionale*) es una biblioteca municipal que responde a criterios específicos. Radican en ciudades mayores de 100.000 habitantes y han de disponer de un fondo de al menos 250.000 impresos. El local debe disponer

pero el número de nuevos empleos (más de 90) no va a borrar la insuficiencia de las bibliotecas de barrio. En cuanto a Toulon, seguimos alimentando la esperanza...

Fuera de ese contexto global bastante agobiante, podemos apuntar algunos logros ejemplares. Y, como en todas partes, descubrimos la voluntad política de los municipios, única garantía de un éxito real de implantación de una biblioteca municipal. Las glorias de la región son éstas:

Digne (Alpes-de-Haute-Provence), 17.680 habitantes. Ubicada en un edificio más bien vetusto, a la biblioteca acude sin embargo el 25,7 % de la población y afortunadamente se va a trasladar pronto a una nueva mediateca.

La Salle-des-Alpes (Hautes-Alpes), 1.224 habitantes, atrae al 50 % de la población.

Carros (Alpes-Maritimes) recibe ya al 28,21 % de la población y acaba de mudarse a un establecimiento suntuoso, concebido por el arquitecto Roland Castro.

No hay que olvidar la BMVR de Niza, que se apoya desde los años treinta en una red muy desarrollada de centros de lectura. Por otra parte, señalemos el éxito notable de la biblioteca de Mouans-Sartoux, municipio de más de 9.000 habitantes, que en 2001 abrió una biblioteca de 1.500 m<sup>2</sup> asociada con una sala de cine, La Strada, que atrae al 50 % de la población. También la alcaldía organiza una feria del libro ligada a un tema anual, que pronto ha adquirido una gran fama regional.

La Cité du Livre de Aix-en-Provence (Bouches-du-Rhône) recibe al 33,14 % de la población, a través de la biblioteca central y sus puntos de lectura asociados, lo cual es excelente, si consideramos que la ciudad tiene 137.000 habitantes. Gardanne (19.679 habitantes) alcanza al 37,5 % de la población.

Dentro de la red de la BDP, 9 municipios de menos de 5.000 habitantes superan al 40 % de inscritos y hasta alcanzan el 53,3 % en Saint-Estève-Sanson (302 habitantes) y el 59,28 % en Rousset (3.617 habitantes). 9 municipios entre 5.000 y 10.000 habitantes superan el 30 % de inscritos.

En el Var, Carcès (1.476 habitantes) alcanza el 35,82 %, Cavalaire (5.291 habitantes) el 63,22 %, opuesto al 2,99 % en Saint-Tropez (5.542 habitantes). Un cabo les separa y unos cuantos años-luz en materia de política de lectura pública.

La Garde (25.637 habitantes) hace honor a su nueva mediateca con 31,45 % de habitantes inscritos. Desgraciadamente esas buenas cifras no pueden borrar la debi-

---

de una superficie mínima de 10 000 m<sup>2</sup> y participar en la elaboración de un proyecto de cooperación regional.

En la práctica, las BMVR han sido un programa impulsado por el Estado para financiar la construcción de bibliotecas centrales modernas en doce grandes ciudades que a mediados de la década de los noventa aún permanecían desprovistas de equipamientos de este tipo.

[Nota de la redacción].

lidad de Toulon, Draguignan, Hyères y la Seyne-sur-Mer, o sea las grandes ciudades del departamento. Hay que señalar la excepción afortunada de Saint-Raphaël (31.196 habitantes) donde la mediateca, que ocupa el mismo hermoso edificio de la escuela de música, tiene un prestigio que va más allá de las fronteras del municipio.

En el Vaucluse, señalemos la gran calidad de Cavaillon (25.058 habitantes) que atrae al 64,65 % de los inscritos. No hay más remedio que oponer a éste el pésimo resultado de Carpentras (27.241 habitantes) y sus 5,61 % de inscritos. Un proyecto ambicioso de centro cultural en el antiguo Hospital quizá despierte a esa bella durmiente. El Vaucluse padece una falta de equipamientos en los municipios entre 10.000 y 20.000 habitantes, pero van surgiendo unos cuantos proyectos.

#### 4. ACERCA DEL IMPACTO DE LAS ASOCIACIONES

Así pues, no podemos recurrir a la realidad climática, turística o sociocultural para explicar la ausencia de bibliotecas públicas, no hay más que hombres y mujeres y proyectos políticos. Estos hombres y estas mujeres coinciden en asociaciones como el COBIAC [ii], las Villes-lecture [iii] e incluso la ABF [iv], y desde enero de 2003 en la *Agence régionale du livre*, para dar impulsos a esta región singular en la cual las estadísticas, más que en ninguna otra parte, son insuficientes para explicar la realidad. Son también muy numerosos los que animan las estructuras asociativas que difunden la vida literaria por todas las partes de la región.

Sin embargo, queda mucho por hacer en la región para salvaguardar el patrimonio escrito. Si conocemos las riquezas fantásticas de la Méjanes (en Aix-en-Provence), de Aviñón, de Carpentras, Niza, Marsella y Arles, son menos conocidos los fondos patrimoniales de Barcelonnette, Forcalquier, Digne, Manosque, Gap, Briançon, Grasse, Maillane, Saint-Rémy-de-Provence, Draguignan, Fréjus, Hyères, Apt y hasta de Orange. La mayoría de esos fondos tienen muy pocos responsables, aparte de unas cuantas excepciones. Dar a conocer esas colecciones es un proyecto que queda por elaborar.

Así que sombras y luces quedan alternando en partes iguales por algunos años más.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

(1) *Les HOMMES, le territoire, l'économie*. La Tour d'Aigues: Éditions de l'Aube, 2003

- ii. *Collectif de Bibliothécaires et Intervenants en Action Culturelle*. Asociación creada en 1901 que tiene como fin la puesta en práctica de acciones nacionales e internacionales para la difusión de la cultura. [Nota de la redacción].
- iii. Título al que se pueden adherir las ciudades y que expresa un compromiso de su política cultural en el campo de la promoción de la lectura. [Nota de la redacción].
- iv. *Association des Bibliothécaires Français*.